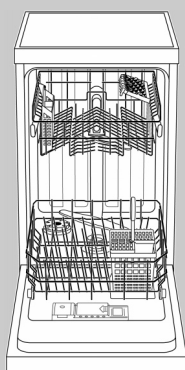




9000 004 804 (8401)



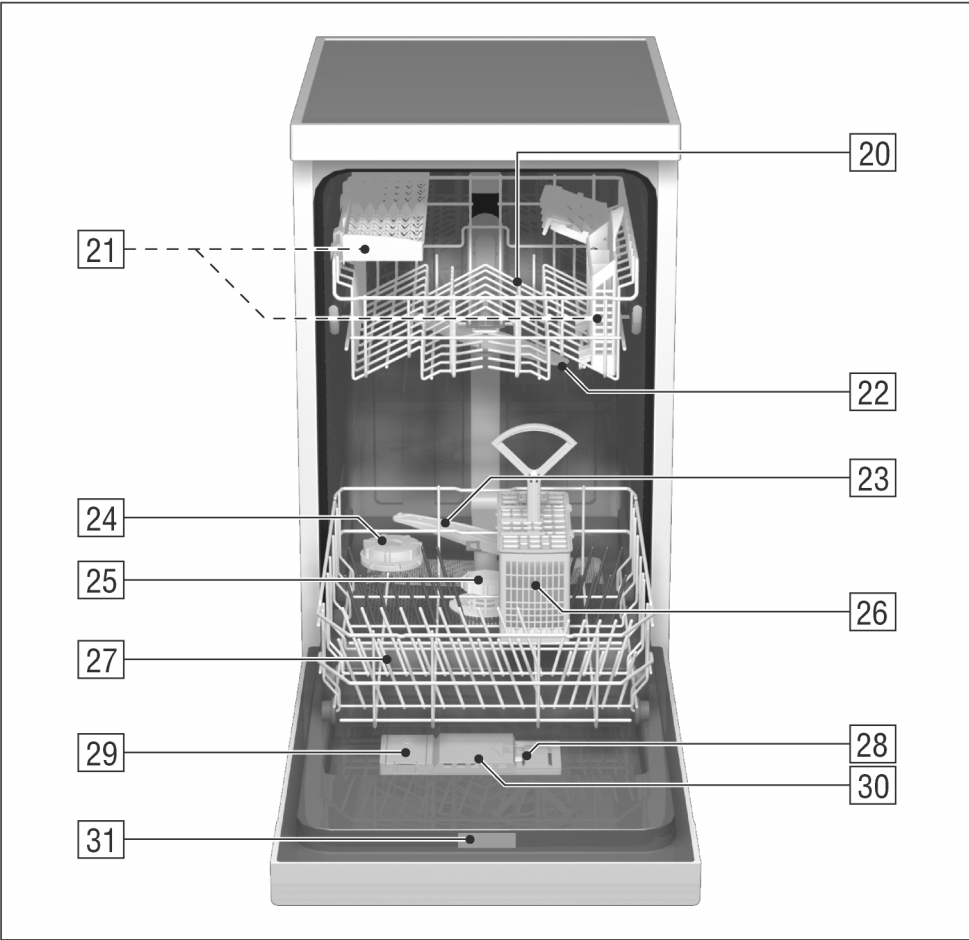
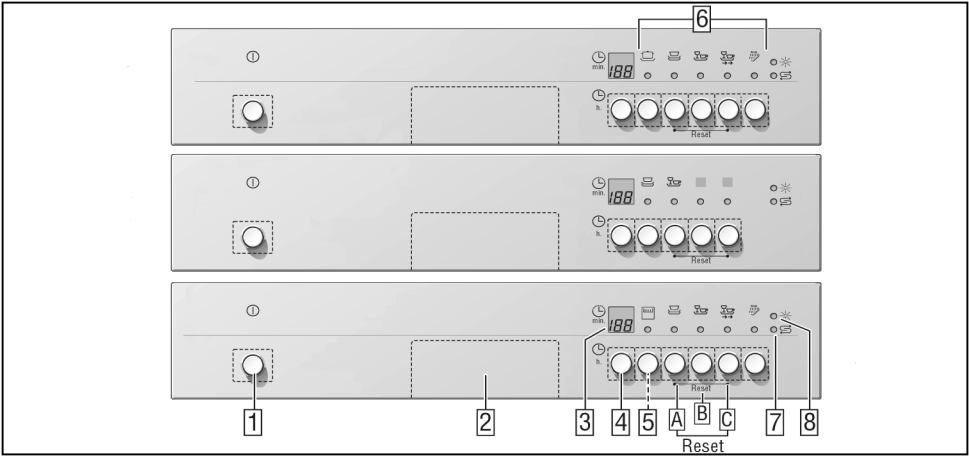
pl Instrukcja obsługi



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 01 80/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

BOSCH



pl Spis treści

Przepisy bezpieczeństwa	4	auto 3 w 1	16
Zapoznanie się z urządzeniem . . .	6	Przegląd programów	19
Układ zmiękczenia wody	7	Mycie naczyń	20
Napełnianie soli specjalnej	7	Konserwacja	22
Napełnianie nabtyszcacza	8	Szukanie usterek	23
Naczynia nie nadające się do zmywarki	10	Wzywanie serwisu	26
Układanie naczyń	11	Wskazówki	26
Środek czyszczący	14	Instalacja	27

Przepisy bezpieczeństwa

Przy dostawie

- Sprawdzić stan opakowania i zmywarkę pod względem ewentualnych uszkodzeń transportowych. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia, lecz porozumieć się z dostawcą.
- Usunąć opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Tektura falista wytworzona jest głównie z makulatury.
- Kształki styropowe są spieniane bez użycia gazu FCKW.
- Folia polietylenowa (PE) wykonana jest częściowo z surowca wtórnego.
- Rama drewniana (o ile występuje) są z drewna odpadowego, nieimpregnowanego.
- Taśmy opakunkowe (o ile występują) wykonane są z polipropylenu (PP).

Podczas instalowania

- Ustawić i podłączyć zmywarkę zgodnie z instrukcją instalowania i montażu.
- Podczas instalowania zmywarka nie może być podłączona do sieci.
- Upewnić się, że system przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej jest prawidłowo wykonany.
- Parametry przyłącza elektrycznego i dane na tabliczce identyfikacyjnej zmywarki muszą być zgodne.
- Urządzenia przeznaczone do zabudowania lub zintegrowane instalować tylko pod ciągłym blatem roboczym, który jest przykręcony do sąsiednich szafek, celem zapewnienia stateczności ustawienia.
- Po ustawieniu zmywarki wtyczka sieciowa musi być swobodnie dostępna.
- Przy niektórych modelach:
W obudowie z tworzywa sztucznego na przyłączy wody znajduje się zawór elektryczny, przez wąż dopływu są poprowadzone przewody podłączeniowe. Nie przecinać tego węża, obudowy z tworzywa sztucznego nie zanurzać w wodzie.



Ostrzeżenie

Jeśli urządzenie nie stoi we wnęcie i przez to pozostawiony jest dostęp do ściany bocznej, to strefa zawiasów drzwi musi zostać osłonięta z boku (niebezpieczeństwo skaleczenia). Stosowne osłony to akcesoria specjalne, które można nabyć w serwisie lub handlu specjalistycznym.

Używanie codzienne



Ostrzeżenie

Noże i inne przybory z ostrymi końcówkami należy układać w koszu na naczynia końcówką na dół lub poziomo.

- Zmywarkę używać tylko w gospodarstwie domowym i tylko do przeznaczonego celu: zmywania naczyń domowych.
- Nie siadać lub stać na otwartych drzwiach! Urządzenie może się przewrócić.
- Woda w komorze mycia nie jest wodą pitną.
- Nie dodawać żadnego rozpuszczalnika do komory mycia. Występuje zagrożenie wybuchowe.
- Podczas trwania programu, drzwi otwierać bardzo ostrożnie. Występuje niebezpieczeństwo wytrysku wody z urządzenia.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i użytkowania nadrukowanych na opakowaniu środka czyszczącego i płynu nabłyszczającego.

Obecność dzieci w domu

- Nie pozwalać małym dzieciom na zabawy ze zmywarką lub na jej obsługiwaniu.
- Uniemożliwić małym dzieciom dostęp do środka czyszczącego i płynu nabłyszczającego.
- Uniemożliwić małym dzieciom dostęp do otwartej zmywarki, w niej mogą znajdować się pozostałości środka czyszczącego.

Zabezpieczenie przed dziećmi *

* w niektórych modelach.

Należy zwracać uwagę na rysunki przedstawione na tylnej okładce.

- 40 Włączanie zabezpieczenia przed dziećmi
- 41 Otwieranie drzwi z włączonym zabezpieczeniem przed dziećmi
- 42 Wyłączanie zabezpieczenia przed dziećmi



Ostrzeżenie

Zmywarkę otwierać tylko na czas wkładania lub wyjmowania naczyń, aby uniknąć skaleczeń spowodowanych np. potknięciem się o drzwi.

W przypadku wystąpienia szkód

- Naprawy i ingerencje w zmywarkę może przeprowadzać tylko specjalista.
- Podczas napraw i ingerencji urządzenie musi być odłączone od sieci. Wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyłączyć bezpiecznik. Ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel. Zakręcić zawór wody.

W przypadku usunięcia wyłужonego urządzenia

- Wyłужone urządzenie natychmiast pozbawić cech przydatności do użycia, w celu uniknięcia ewentualnych wypadków.
- Urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Ostrzeżenie

Dzieci mogą zamknąć się w środku urządzenia (niebezpieczeństwo uduszenia) lub wywołać inne niebezpieczne sytuacje. Dlatego: wyciągnąć wtyczkę sieciową, odciąć i usunąć kabel sieciowy. Zamek drzwiowy tak zniszczyć, aby niemożliwe było ponowne zamknięcie drzwi.

Zapoznanie się z urządzeniem

Rysunki panela obsługowego i wnętrza urządzenia znajdują się z przodu w kopercie.

Do poszczególnych pozycji kierowane są odnośniki w tekście.

Pulpit obsługi

- 1 Wyłącznik główny
- 2 Otwieracz drzwi
- 3 Wyświetlacz cyfrowy
- 4 Nastawianie czasu włączenia *
- 5 Przycisk zmywanie w górnym koszu *
- 6 Przyciski programowe
- 7 Wskaźnik napełnienia solą
- 8 Wskaźnik niedoboru płynu nablyszczającego

* w niektórych modelach

Komora wewnętrzna urządzenia

- 20 Kosz górny z ętażerą
- 21 Dodatkowy koszyk na sztućce do kosza górnego *
- 22 Górne ramię natryskowe
- 23 Dolne ramię natryskowe
- 24 Zbiornik na sól specjalną ze wskaźnikiem napełniania *
- 25 Sitka
- 26 Koszyk na sztućce
- 27 Kosz dolny
- 28 Zatrask
- 29 Zbiornik na nablyszczacz ze wskaźnikiem napełniania
- 30 Komora środka czyszczącego
- 31 Tabliczka znamionowa urządzenia

* w niektórych typach

Przed pierwszym użyciem należy zakupić:

- sól specjalną (tylko przy określonej twardości wody, patrz instrukcja)
- środek czyszczący
- płyn nablyszczający

Stosować tylko produkty nadające się do zmywarek.

Układ zmiękczenia wody

Do uzyskiwania dobrych wyników zmywania potrzebna jest miękka woda, tzn. z niewielką zawartością wapna.

W przeciwnym razie na naczyniach i we wnętrzu zmywarki wydziela się osad wapienny.

Woda bieżąca do użycia w zmywarce, przekraczająca określony stopień twardości, musi być zmiękczona tzn. pozbawiona wapna.

Można to uzyskać przy pomocy soli specjalnej w układzie zmiękczenia wody w zmywarce.

Nastawienie i potrzebna przy tym ilość soli jest zależna od stopnia twardości wody bieżącej.

Nastawienie układu zmiękczenia wody

(patrz krótka instrukcja)

Napełnianie soli specjalnej

Sposób działania soli

W czasie płukania sól wymywana jest automatycznie ze zbiornika na sól do systemu zmiękczenia i rozpuszcza kamień wapienny.

Roztwór zawierający rozpuszczony kamień wapienny wypompowany jest ze zmywarki. System zmiękczenia jest znowu gotowy do przyjęcia wody.

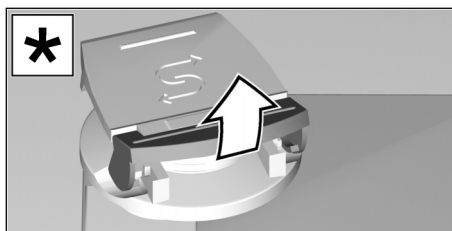
Ten proces regeneracji może zachodzić tylko wtedy, jeżeli w wodzie rozpuszczona jest sól.

Proszę otworzyć przykręcaną pokrywę zbiornika na sól [24].

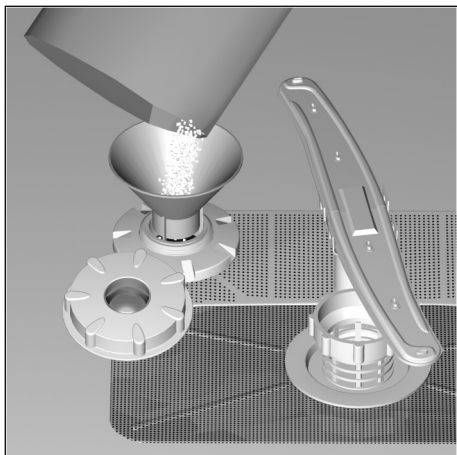
Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wlać do zbiornika na sól ok. 1 litr wody.

W tym celu używać dostarczonego lejka do nasypywania soli.

Dosypywać taką ilość soli, (**żadną sól kuchenną**) aż pojemnik będzie pełny (maks. do 1,5 kg). W czasie wsypywania soli woda jest wypierana i odpływa. Z tego względu, solą należy napełniać bezpośrednio przed włączeniem zmywarki. (Aby zapobiec korozji). Dzięki temu przelewający się roztwór soli zostanie natychmiast rozcieńczony i wypłukany. Następnie oczyścić obszar napełnienia z resztek soli, prawidłowo zakręcić pojemnik bez skośnego ustawienia nakrętki.



* w niektórych modelach



Wskaźnik napełnienia solą [7] w pulpicy obsługi najpierw świeci się i zgaśnie po pewnym czasie, po wytworzeniu się wystarczająco wysokiej stężenia soli.



Wskazówka

Przy nastawieniu na wartość 0 nie ma potrzeby napełniania zbiornika soli, ponieważ w czasie eksploatacji sól nie będzie pobierana, a wskaźnik napełniania solą jest wyłączony. Przy nastawieniu w zakresie 1 do 7 napełnianie solą jest konieczne.



Nie wolno nigdy dodawać środka czyszczącego do zbiornika na sól specjalną. Spowoduje to uszkodzenie systemu zmiękczenia wody.

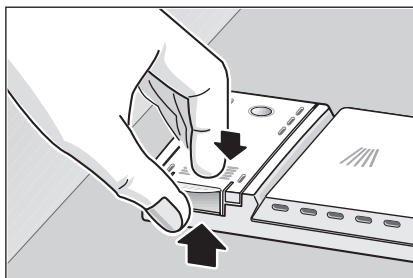
Wskaźnik napełnienia solą

Jak tylko na pulpicy obsługi zaświeci się wskaźnik napełnienia solą [7], to bezpośrednio przed następnym włączeniem zmywarki należy dosypać sól.

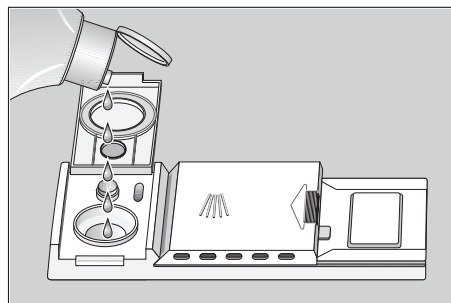
Napełnianie nabłyszczacza

Nabłyszczacz pobierany jest w czasie płukania naczyń, dzięki temu otrzymujemy błyszczące szklanki i naczynia bez plam pozostawianych przez krople wody.

- Odchylić pokrywę zbiornika nabłyszczacza [29]. W tym celu nacisnąć na oznaczenie ↓ na pokrywie zbiornika nabłyszczacza i równocześnie unieść pokrywę chwytając ją za uchwyt ↑.



- Włączyć nabłyszczacz poprzez otwór, aż wskaźnik poziomu płynu stanie się ciemny.
- Zamknąć pokrywę, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.



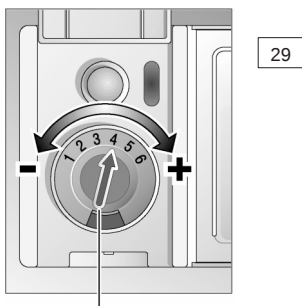
Wskazówka

Stosować płyn nabłyszczający przeznaczony tylko do zmywarek domowych. Rozlany płyn nabłyszczający może przy następnym zmywaniu spowodować nadmierne wydzielenie piany i dlatego należy go usunąć ścierką.

Nastawianie stężenia nabłyszczacza

Stężenie nabłyszczacza można nastawiać bezstopniowo. Regulator stężenia nabłyszczacza nastawiony jest fabrycznie na 4.

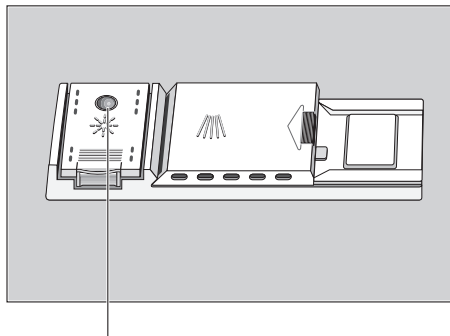
Nastawienie regulatora stężenia nabłyszczacza zmieniać tylko wtedy, jeżeli na umytych naczyniach pozostają metaliczne smugi (przekręcić w kierunku -) lub plamy po kroplach wody (przekręcić w kierunku +).



Regulator stężenia nabłyszczacza

Wskaźnik niedoboru płynu nabłyszczającego

Ilość płynu nabłyszczającego jest wystarczająca, dopóki wskaźnik niedoboru na panelu obsługowym [8] (tylko w niektórych modelach) na pojemniku [29] zapasu jest ciemny.



Wskaźnik napełniania nabłyszczacza

Wyłączanie lub włączanie wskaźnika płynu nabłyszczającego *

* w niektórych modelach

Wskaźnik płynu nabłyszczającego [8] można włączyć i wyłączyć, postępując w niżej opisany sposób.

- Zamknąć drzwi.
- Przytrzymać naciśnięty klawisz programowy [4] i naciskać włącznik główny [1], aż wyświetlacz cyfrowy się zaświeci, następnie puścić klawisz. Na wyświetlaczu cyfrowym [3] pojawi się **I** (wskaźnik płynu nabłyszczającego jest włączony).
- Po naciśnięciu klawisza programowego [4] można wyłączyć **I** lub włączyć **I** wskaźnik płynu nabłyszczającego.
- Wyłączyć włącznik główny [1], ustawiona wartość jest zaprogramowana.



Wskazówka

Wskaźnik płynu nabłyszczającego wyłączyć tylko wtedy, gdy jest używany środek czyszczący ze zintegrowanym środkiem nabłyszczającym!

Naczynia nie nadające się do zmywarki

Do zmywania w zmywarce na nadają się:

- naczynia i sztucze drewniane. One ulegają wyługowaniu i tracą walory estetyczne; także zastosowane kleje nie są dostosowane do występujących temperatur.
- wrażliwe szkło dekoracyjne, naczynia artystyczne i wazony, a szczególnie antyki i naczynia o niepowtarzalnych cechach. Dekoracje na nich nie są odporne na działanie zmywarek mechanicznych.

Ponadto nieprzydatne są części z tworzywa sztucznego wrażliwego na działanie ciepłej wody, naczynia miedziane i cynowe. Wzory na szkło, elementy aluminiowe i srebrne wykazują skłonności do zabarwienia lub wyblaknięcia. Również niektóre rodzaje szkła, np. kryształ, po wielu procesach zmywania mogą ulec zmatowieniu. Materiały cechujące się zdolnością nasączenia, jak gąbki i ścierki, nie mogą znaleźć się w zmywarce.

Zalecenie:

Niech Państwo w przyszłości kupują tylko naczynia z oznakowaniem przydatności do zmywania w zmywarce.



Wskazówka

Naczyni zabrudzonych popiołem, woskiem, smarem stałym lub farbą nie zmywać w zmywarce.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Rodzaj szkła i proces jego wytwarzania.
- Skład chemiczny środka czyszczącego.
- Temperatura wody programu zmywającego.

Zaleca się:

- Używać szkła i porcelanę oznaczoną przez producenta jako nadającą się dla zmywarek.
- Stosować środek czyszczący oznaczony przez producenta jako szanujący naczynia, zasięgnąć informacji u producenta środka.
- Wybierać jak najkrótszy program.
- W celu uniknięcia szkód, po zakończeniu programu możliwie szybko wyjąć szkło i sztucze ze zmywarki.

Układanie naczyń

Wkładanie naczyń do zmywarki

Najpierw należy usunąć z naczyń większe resztki potraw.

Splukiwanie naczyń pod bieżącą nie jest konieczne.

Naczynia ułożyć w taki sposób, aby

- wszystkie naczynia, takie jak filiżanki, szklanki, kieliszki, garnki itp. ustawione były otworem na dół,
- naczynia z wypukłościami lub zagłębieniami ustawić ukośnie, aby woda mogła swobodnie spłynąć,
- naczynia stały pewnie i nie mogły się przewrócić,
- naczynia nie przeszkadzały w swobodnych obrotach obu ramion natryskowych.

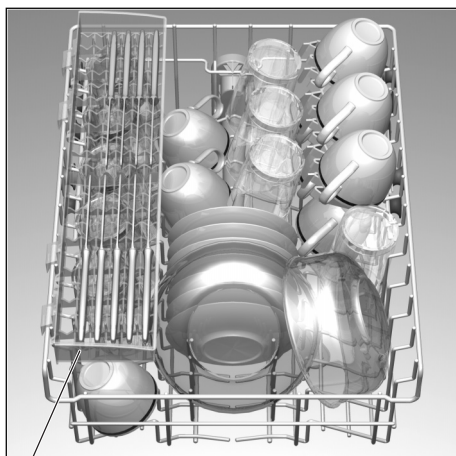
W zmywarce nie zmywać bardzo małych naczyń, gdyż wypadają one łatwo z koszy.

Wymywanie naczyń

W celu uniknięcia zmoczenia naczyń w dolnym koszu kroplami wody spadającymi z kosza górnego, zaleca się opróżnienie najpierw dolnego a potem górnego kosza.

Filiżanki, szklanki i kieliszki

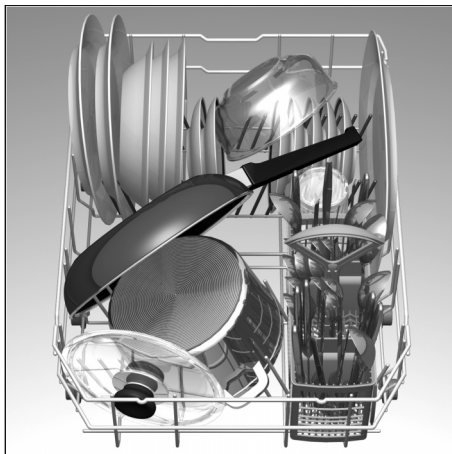
Kosz górny [20]



* w niektórych modelach

Garnki

Kosz dolny [27]



Sztućce

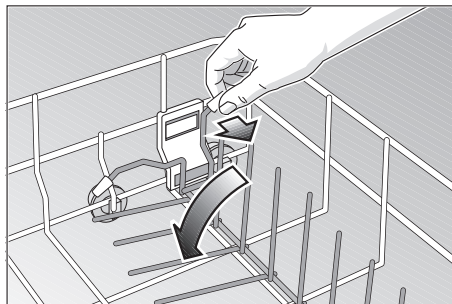
Sztućce należy zawsze układać w sposób niesortowany, rękojeścią skierowaną do góry. Dzięki temu strumień wody dochodzi lepiej do pojedynczych części.

Długie, ostre części i noże układać na etażerze (w niektórych modelach) lub na półce na noże (do nabycia jako akcesoria), celem uniknięcia skałeczeń.

Składane kolce *

* w niektórych typach

Kolce można składać, co ułatwia ułożenie garnków i misek.

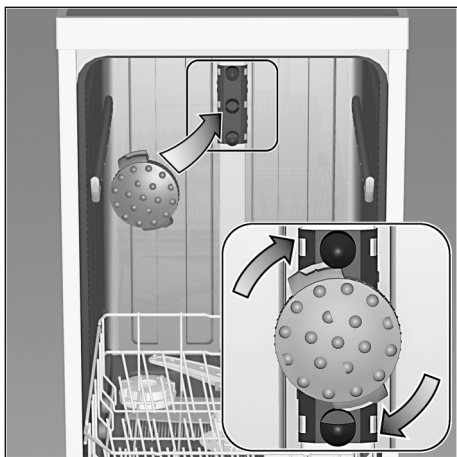


Natrysk do zmywania blach do pieczenia *

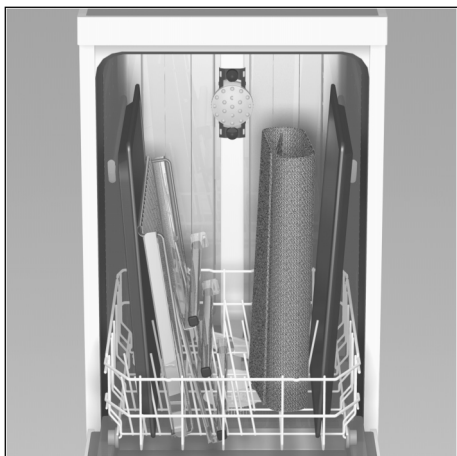
* w niektórych modelach

Duże blachy lub ruszty można zmywać przy pomocy natrysku do zmywania blach do pieczenia.

W tym celu wyjąć kosz górny i włożyć natrysk w sposób przedstawiony na rysunku.



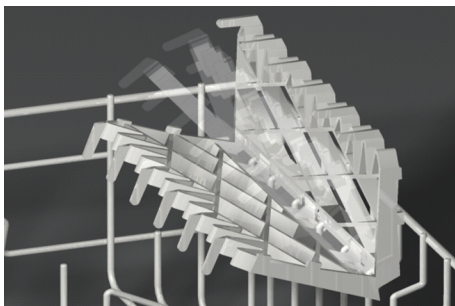
Blachy należy ustawić w sposób przedstawiony na rysunku, aby strumień wody mógł dojść do wszystkich części (maksymalnie 2 blachy do pieczenia lub 2 ruszty).



Etażera *

* wz etażerą niektórych typach

Kieliszki na długich nóżkach i wysokie szklanki opierać o brzeg etażery (nie o inne naczynia).

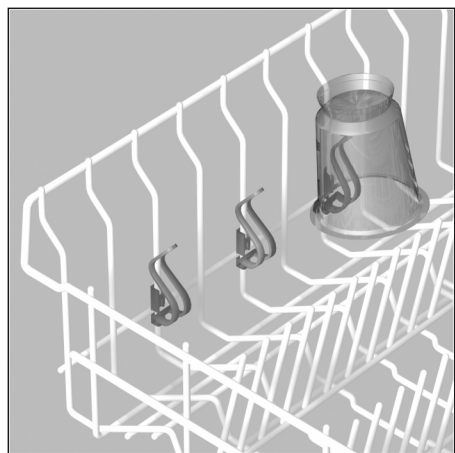


Szklanki, filiżanki i oraz mniejsze naczynia można ustawić na odchylanych półkach, które znajdują się w górnym koszu.

Pojemnik na małe części *

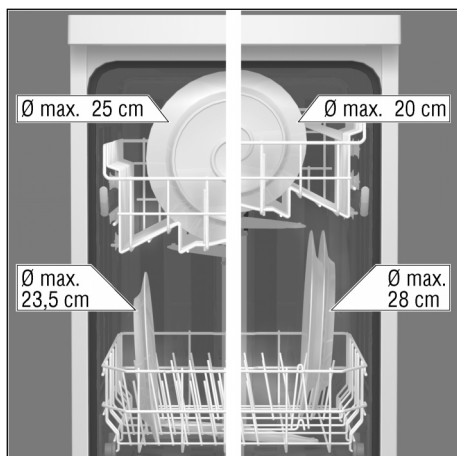
* w niektórych modelach

Tutaj można pewnie umieścić lekkie części z tworzywa sztucznego, jak np. kubki, pokrywy itd.

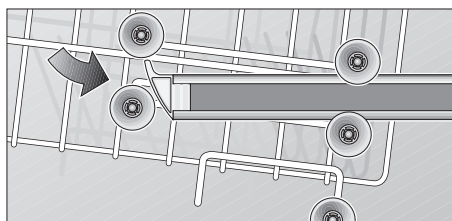
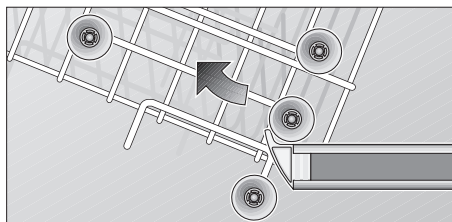


Przestawianie wysokości kosza *

* w niektórych typach

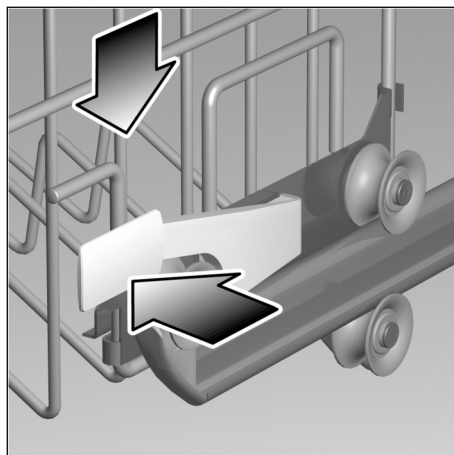


Kosz górny można wsunąć zależnie od potrzeby na górnych lub dolnych rolkach, wtedy otrzymamy więcej miejsca na wysokie naczynia odpowiednio w górnym, albo w dolnym koszu.

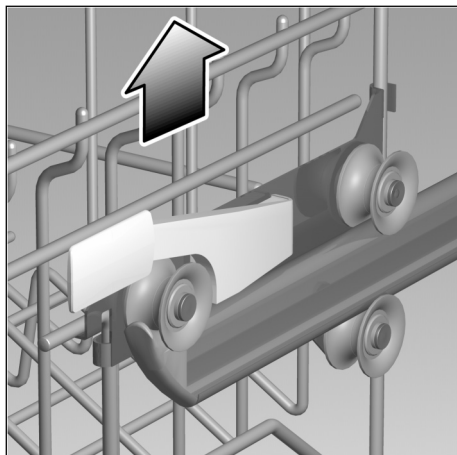


Górny kosz z dźwigniami bocznymi (Rackmatic)

— Wyciągnąć górny kosz.



— W celu obniżenia kosza nacisnąć w kierunku do wnętrza po kolei obie dźwignie lewą i prawą, znajdujące się na zewnętrznej stronie kosza. Przy tym za każdym razem kosz przytrzymywać z boku, chwytając go mocno ręką za górną krawędź. Dzięki temu uniknie się gwałtownego opadnięcia kosza w dół (i ewentualnie uszkodzenia naczyń).



- W celu podniesienia kosza chwycić go z boku za górną krawędź i podnieść do góry.
- Przed ponownym wsunięciem kosza upewnić się, czy na obydwu stronach opiera się on na tej samej wysokości. W przeciwnym razie nie można zamknąć drzwi zmywarki, a górne ramię spryskujące nie uzyska żadnego połączenia z obiegiem wody.

Środek czyszczący

Wskazówki dotyczące środka czyszczącego

Dostępne w handlu markowe środki czyszczące dla zmywarek, płynne, proszkowe lub kostki (TABS) można używać w Państwa zmywarce (ale żaden środek do zmywania ręcznego!).

Na rynku dostępne są obecnie trzy typy środków czyszczących:

1. zawierające fosforan i chlor
2. zawierające fosforan, bez chloru
3. bez fosforanu i chloru

W przypadku twardej wody bieżącej i stosowania środka czyszczącego bez zawartości fosforanu może dojść szybciej do powstania białego osadu na naczyniach i ścianach wnętrza zmywarki. Ich powstawanie można uniknąć poprzez dodanie większej ilości środka czyszczącego.

Środki czyszczące bez zawartości chloru mają słabsze działanie wybielające. Może to prowadzić do silniejszego powstawania osadu po herbacie i zafarbowaniu na częściach z tworzyw sztucznych.

Środkiem zaradczym jest w tym wypadku:

- użycie skuteczniejszego / intensywniejszego programu zmywania lub
- dodanie większej ilości środka czyszczącego lub
- użycie środka czyszczącego zawierającego chlor.

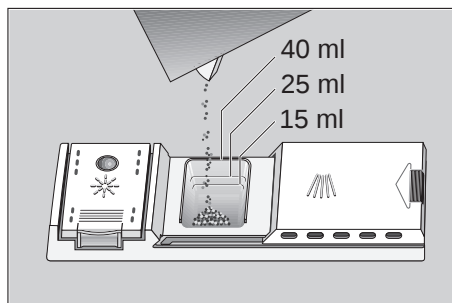
Informację o przydatności środka czyszczącego do srebra znajdują Państwo na opakowaniu.

W przypadku dalszych pytań, proponujemy zwrócić się o poradę do producenta środków mycia naczyń.

Komora środka czyszczącego ze skalą dozowania

Podziałka dozowania w komorze środka czyszczącego ułatwia napełnienie odpowiedniej ilości.

Do komory mieści się 15 ml środka czyszczącego do dolnej linii, 25 ml do środkowej linii. Komora ma pojemność 40 ml (całkowicie napełniona).



Wskazówka

Jeżeli komora środka czyszczącego jest jeszcze zamknięta, proszę nacisnąć zatrzask, wtedy pokrywa otworzy się.

Napełnianie środkiem czyszczącym

- Środek czyszczący dodać do komory [30].

W celu zapewnienia prawidłowego dozowania należy przestrzegać wskazówek producenta środka czyszczącego umieszczonych na opakowaniu.

- Zróżnicowanie zdolności rozpuszczania się kostek środka czyszczącego pochodzących od różnych producentów, może spowodować przy krótszych programach ewentualne niepełne rozwinięcie się zdolności czyszczących. Proszkowe środki czyszczące są lepiej przystosowane do tych programów.

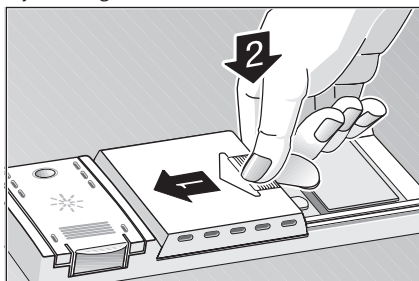
W przypadku programu „Intensywnego” (w niektórych modelach) rozsypać ok. 10 - 15 ml środka czyszczącego na drzwi urządzenia.



Jak oszczędzać

Przy "Zmywaniu w koszu górnym" (w przypadku niektórych modeli), albo gdy naczynia są tylko słabo zabrudzone, zazwyczaj wystarcza nieco mniejsza dawka środka czyszczącego niż podano.

- Zamknąć pokrywę zbiornika środka czyszczącego.
W tym celu (1) zasunąć pokrywę i (2) na końcu lekko nacisnąć, aż do słyszalnego zatrasku.



- W przypadku użycia pastylek TABS przeczytać na opakowaniu środka, gdzie należy je włożyć (np. kosz na sztućce, komora środka czyszczącego, itd.).
Zwrócić uwagę, że przy użyciu pastylek TABS pokrywa komory środka czyszczącego musi być również zamknięta.

auto 3 w 1

Używanie tak zwanych zespolonych produktów czyszczących może sprawić, że stosowanie płynu nabtyszczającego i/lub soli specjalnej staje się zbędne.

Obecnie na rynku są dostępne różne rodzaje zespolonych produktów czyszczących.

- **3 w 1:** spełniają funkcję środka czyszczącego, płynu nabtyszczającego i soli specjalnej.
- **2 w 1:** spełniają funkcję środka czyszczącego i płynu nabtyszczającego **lub** soli specjalnej.

>>> Bezwzględnie sprawdzić rodzaj danego środka czyszczącego lub produktu zespolonego!

Bezwzględnie przestrzegać instrukcji użytkowania lub wskazówek nadrukowanych na opakowaniu.

Program zmywania dopasowuje się automatycznie w taki sposób, aby zawsze były uzyskiwane możliwe najlepsze rezultaty zmywania i suszenia.

Przestrzegać poniższych ważnych wskazówek przy stosowaniu zespolonych produktów czyszczących:

- Tylko w przypadku wody o twardości do 21° dH (37° fH, 26° Clarka, 3,7 mmol/l) można zaniechać dodawania soli regenerującej. Inne ustawienia zmywarki stają się zbędne.
- Przy twardości wody **wyższej niż** 21° dH (37° fH, 26° Clarka, 3,7 mmol/l) zachodzi jednak konieczność stosowania soli. Napełnić zbiornik 24 solą i ustawić układ zmiękczający wodę na stopień 6.

W razie wątpliwości zwrócić się z zapytaniem do producenta środka czyszczącego, zwłaszcza gdy:

- naczynia są bardzo mokre po zakończeniu programu.
- powstają osady kamienia wapiennego.



Wskazówka

Optymalne rezultaty zmywania i suszenia są osiągnięte przy stosowaniu dotychczasowych środków czyszczących w powiązaniu z oddzielnym dodawaniem soli i płynu nabtyszczającego.

Przestrzeganie instrukcji użytkowania, jak i wskazówek nadrukowanych na opakowaniu zespolonych produktów czyszczących wywiera decydujący wpływ na skuteczność ich działania.



Wskazówka

W przypadku produktów „3 w 1” program zmywania przebiega niezawodnie również wtedy, gdy świeci się wskaźnik braku płynu nabtyszczającego i/lub soli specjalnej.

Jeśli świecenie wskaźnika braku płynu nabtyszczającego [8] lub braku soli specjalnej [7] przeszkadza, to można je wyłączyć postępując w następujący sposób:

Wyłączenie i włączenie wskaźnika braku płynu nabtyszczającego

Wskaźnik braku płynu nabtyszczającego [8] można włączyć i wyłączyć, postępując w niżej opisany sposób. Funkcję tę można zmienić w niżej opisany sposób.

- Zamknąć drzwi.
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk programatora [4] oraz włącznik główny [1] tak długo naciskać, aż zaświeci się wyświetlacz cyfrowy. Następnie puścić przyciski. Na wyświetlaczu cyfrowym [3] pojawi się ! (wskaźnik braku płynu nabtyszczającego włączony).
- Przez naciśnięcie przycisku programatora [4] można wyłączyć 0 lub włączyć ! wskaźnik braku płynu nabtyszczającego.
- Wyłączyć włącznik główny [1], ustawienie pozostaje zapisane w pamięci programatora.

Wyłączenie i włączenie wskaźnika braku soli / układu zmiękczenia wody

- Zamknąć drzwi.
- Przytrzymać naciśnięty przycisk programowy **[B]** i włączyć **[1]** wyłącznik główny, następnie puścić te przyciski.
Lampka kontrolna w przycisku **[B]** i fabrycznie ustawiona wartość na wyświetlaczu cyfrowym **4** zaczynają migać.

W celu zmiany nastawienia: Nacisnąć przycisk programatora **[B]** .

Każde naciśnięcie przycisku zwiększa nastawioną wartość o jeden stopień. Po osiągnięciu wartości **7** następuje przeskok znów na **0** (To jest równoznaczne z wyłączeniem wskaźnika braku soli / układu zmiękczenia wody).

- Wyłączyć wyłącznik główny **[1]** .
Wartość ustawienia zostaje zapisana w pamięci urządzenia.

Do regeneracji układu zmiękczenia wody potrzeba ok. 4 litrów wody. Zużycie wody podczas każdego zmywania zwiększa się przez to od 0 do maksymalnie 4 litrów, w zależności od nastawienia układu zmiękczenia wody.

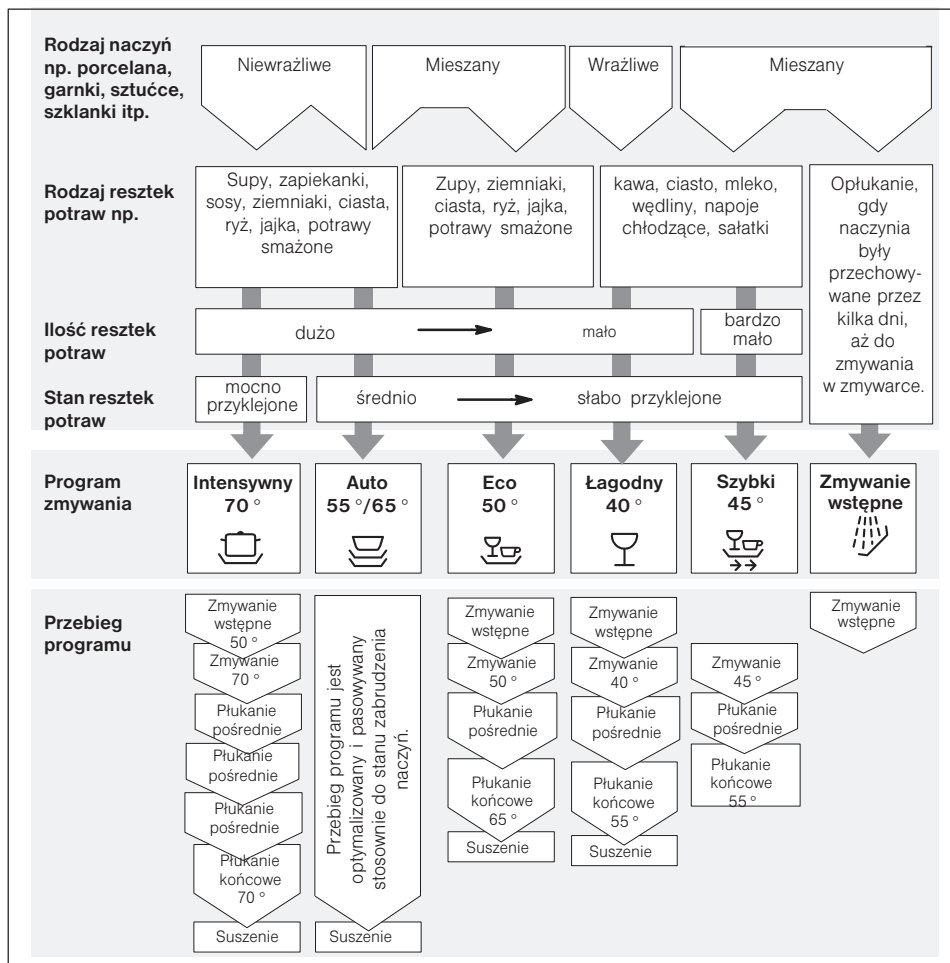


Wskazówka

W razie używania oddzielnego środka czyszczącego i płynu nablyszczającego wzgl. przy przejściu z zespolonych produktów czyszczących na dotychczasowe środki należy zwrócić uwagę, aby wskaźnik braku płynu nablyszczającego był włączony oraz układ zmiękczenia wody był nastawiony na właściwą wartość.

Przegląd programów

W tym przeglądzie przedstawiono maksymalnie możliwą ilość programów. Programy odpowiednie dla Państwa zmywarki wymienione są na pulpicie obsługi.



Wybór programu

Na podstawie rodzaju naczyń, ich ilości wzgl. stanu zabrudzenia, z przeglądu programów mogą Państwo wybrać najskuteczniejszy dla danego przypadku.

Przynależne parametry programu są przedstawione w Krótkiej instrukcji.

Mycie naczyń



Jak oszczędzać

Przy niepełnym wykorzystaniu pojemności maszyny często wystarczy najbliższy słabszy program.

Parametry programów

Podane parametry odnoszą się do warunków normalnych. Większe odchylenia mogą być spowodowane:

- różną ilością naczyń
- temperaturą dopływu wody
- ciśnieniem wody bieżącej
- temperaturą otoczenia
- zakresem tolerancji napięcia sieciowego
- i tolerancjami zależnymi od maszyny (np. temperatura, ilość wody,...).

Ilości zużycia wody odnoszą się do wartości 4 ustawionej twardości wody.

Czujnik Aqua (stanu wody) *

* w niektórych modelach

Czujnik Aqua to optyczny przyrząd do pomiaru stopnia mętności wody zmywającej. Czujnik fotokomórkowy rozpoznaje zabrudzenie wody spowodowane rozpuszczeniem resztek żywności, jak np. jajka, tłuszcze, płatki owsiane.

Czujnik Aqua jest używany w zależności od specyfiki wybranego programu. Jeśli ten czujnik jest aktywny, to "czysta" woda płuczająca może zostać przejęta do następnego płukania i / lub temperatura zostanie dopasowana. W przypadku mocniejszego zabrudzenia następuje wypompowanie i zastąpienie czystą wodą. Tym sposobem można obniżyć zużycie wody przy "nieznacznym" zabrudzeniu naczyń o ok. 4 litry.

Włączanie urządzenia

- Włączyć włącznik główny [1].
Lampki kontrolne ostatnio wybranego programu zaświecą się.
Ten program będzie realizowany, o ile nie zostaną naciśnięte żadne inne przyciski programujące [6].
- Przebieg programu zostanie włączony automatycznie.

Koniec programu

Program jest zakończony, gdy na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się [3] wartość 0.

Wyłączanie urządzenia

Parę minut po zakończeniu programu:

- Wyłączyć włącznik główny [1].
- Zakręcić zawór wody (zbędne w przypadku Aqua-Stop).
- Wyjąć naczynia po ich ochłodzeniu.

Przerwanie programu

- Wyłączyć włącznik główny [1].
- Lampka kontrolna gaśnie. Program pozostaje zapisany w pamięci.
- W przypadku przyłącza ciepłej wody lub gdy urządzenie jest nagrzane, należy kilka minut przed zamknięciem drzwi, najpierw je przymknąć.
W innym wypadku, z powodu zwiększenia objętości powietrza, drzwi mogą się ponownie otworzyć.
- W celu kontynuacji przebiegu programu włączyć znów włącznik główny.

Nastawianie czasu włączenia *

* w niektórych modelach

Start programu można opóźnić maksymalnie o 19 godzin, w sposób stopniowany co jedną godzinę.

- Włączyć zmywarkę.
 - Klawisz nastawiania czasu [4] tak długo naciskać, aż wyświetlacz cyfrowy [3] wskaże 1h.
 - Klawisz nastawiania czasu tyle razy nacisnąć, aż potrzebny czas będzie wyświetlany.
 - W celu skasowania nastawionego czasu tyle razy nacisnąć ten klawisz, aż wyświetlacz wskaże 0h.
- Wybieranie programu można dowolnie zmienić, aż do momentu startu programu.

Wyświetlacz czasu do zakończenia programu

Po starcie, na wyświetlaczu pojawia się przybliżony czas przebiegu programu. Na długość czasu przebiegu programu wpływa temperatura wody, ilość naczyń oraz stopień ich zabrudzenia. W zależności od zmiany tych warunków może dojść do znacznych odchyłek (zależnie od wybranego programu). Wymienione wpływy są rozpoznawane dopiero w trakcie przebiegu programu, co może powodować większe skoki czasu.

Suszenie intensywne

Poprzez włączenie opcji „Suszenie intensywne” uzyskuje się wyższą temperaturę płukania we wszystkich programach, a dzięki temu lepszy stopień wysuszenia. (Przy wyższych temperaturach proszę zwrócić uwagę na wrażliwe naczynia.)

- Przycisk programów [A] przytrzymać wciśnięty i włączyć wyłącznik główny [1].

- Zwolnić oba przyciski.
Na wskaźniku cyfrowym [3] miga ! (włączone) lub 0 (wyłączone).
- W celu zmiany nastawienia nacisnąć przycisk programów [A].
- Wyłączyć wyłącznik główny [1],
nastawienie zostaje zapisane w pamięci.

Anulowanie programu (Reset)

- Tylko przy włączonym wyłączniku głównym:
Przyciski programowe [A] i [C] naciskać jednocześnie przez ok. 3 sekundy.
Wyświetlacz cyfrowy przedstawia 0.
- Zamknąć drzwi.
- Przebieg programu trwa ok. 1 minutę.
- Po przebiegu programu wyłączyć wyłącznik główny [1].
- Zamknąć komorę na środek czyszczący [30].

W celu ponowego startu włączyć znów wyłącznik główny [1] i wybrać potrzebny program.

Zmiana programu

Po włączeniu zmywarki zachodzi możliwość zmiany programu w ciągu najbliższych 2 minut.

W razie konieczności późniejszej zmiany programu zostaną najpierw zakończone już rozpoczęte fazy programu (np. płukanie).

Nowy wyświetlany czas do zakończenia programu składa się z reszty czasu poprzedzającej fazy programu i czasu nowego wybranego programu.

Konserwacja

Regularne kontrole i konserwacja zmywarki pomagają zapobiegać usterkom. Daje to oszczędności czasu i środków. Z tego względu należy od czasu do czasu przyrzeć się uważnie zmywarce.

Stan ogólny zmywarki

Sprawdzić komorę zmywania pod względem osadów tłuszczu i wapna. W razie stwierdzenia takich osadów:

- Komorę środka czyszczącego napełnić środkiem czyszczącym. Włączyć pustą zmywarkę wybierając program o najwyższej temperaturze zmywania.

Czyszczenie uszczelki drzwiowej:

- W regularnych odstępach czasu uszczelkę drzwiową przecierać wilgotną ścierką, w celu usunięcia osadów.

Sól specjalna

Kontrolować stan wskaźnika niedoboru soli [7] wzgl. [24]. W razie potrzeby uzupełnić niedobór soli.

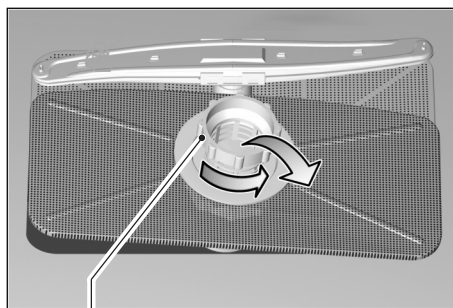
Płyn nabłyszczający

Kontrolować stan wskaźnika niedoboru płynu nabłyszczającego w pulpicie obsługi [8] wzgl. poziomu płynu w pojemniku zapasu [29]. W razie potrzeby uzupełnić niedobór płynu nabłyszczającego.

Filtry

Filtry [25] chronią pompę przed dużymi zanieczyszczeniami pozostającymi po zmywaniu. Zanieczyszczenia te mogą doprowadzić do zatkania filtrów.

- Po każdym zmywaniu skontrolować filtry, czy nie pozostały w nich resztki potraw.
- W przypadku konieczności wyjąć filtry. Po odkręceniu grubego filtra i mikrofiltra można wyjąć cały system filtrów. Usunąć resztki potraw i umyć filtry pod bieżącą wodą.
- W celu ponownego zamontowania należy włożyć system filtrów i skręcić grubo filtr i mikrofiltr.

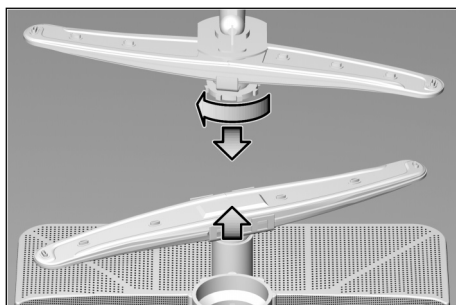


Filtr

Ramiona natryskowe

Kamień wapienny i zanieczyszczenia z roztworu myjącego mogą zablokować dysze i łożyska ramion natryskowych [22] i [23].

- Sprawdzić dysze wylotowe ramion natryskowych, czy nie są zatkane reszkami potraw.
- W przypadku zatkania dysz wyjąć do góry dolne ramię natryskowe [23].
- Odkręcić górne ramię natryskowe [22].
- Ramiona natryskowe wymyć pod bieżącą wodą.
- Ramiona natryskowe ponownie zamontować (jedno wcisnąć do zatrzasku, drugie przykręcić).



Ramiona spryskujące

Szukanie usterek

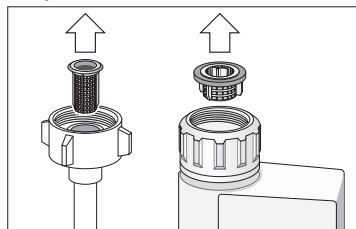
Usuwanie drobnych usterek we własnym zakresie

Z doświadczeń wynika, że większość usterek występujących w codziennej eksploatacji, można usunąć we własnym zakresie bez wzywania serwisu. Oszczędza to naturalnie wydatków i zapewnia szybkie przywrócenie sprawności maszyny. Poniższy przegląd pomoże Państwu znaleźć przyczyny występujących usterek.

Zakłócenia

... po włączeniu

- **Urządzenie nie zaczyna pracować.**
 - Zepsuty bezpiecznik domowy.
 - Wtyczka urządzenia wyjęta z gniazdka.
 - Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte.
 - Zakręcony zawór wody.
 - Zatkane sitko węża dopływu wody. Urządzenie wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę urządzenia. Zakręcić zawór wody. Następnie oczyścić sitko znajdujące się na przyłączy węża dopływu. Na zakończenie przywrócić zasilanie prądowe, odkręcić zawór wody i włączyć urządzenie.





Uwaga

Pamiętaj o tym: Naprawy może przeprowadzać tylko specjalista. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą wywołać duże szkody materialne i zagrożenia dla użytkownika.

... na urządzeniu

● **Dolne ramię spryskujące obraca się z oporami.**

- ramię spryskujące jest blokowane przez małe części lub resztki potraw.

● **Pokrywy komory na środek czyszczący nie można zamknąć.**

- Komora na środek czyszczący przepełniona.
- Mechanizm zablokowany przez sklejone resztki środka czyszczącego.

● **Lampki kontrolne nie gasną po procesie zmywania.**

- Wyłącznik główny jest jeszcze włączony.

● **Po zmywaniu resztki środka czyszczącego są przyklejone do komory na środek czyszczący.**

- Pojemnik w czasie napełniania był wilgotny. Tylko suchy pojemnik napełniać środkiem czyszczącym.

● **Wskaźnik wystąpienia braku nie świeci się.**

- Wyłączony wskaźnik braku płynu nabtyszczającego. (patrz rozdział „auto 3 w 1“)
- Wyłączony wskaźnik braku soli specjalnej. (patrz rozdział „auto 3 w 1“)

● **Po zakończeniu programu woda pozostaje w urządzeniu.**

- Zatkany lub załamany wąż odpływowy.
- Zablokowana pompa odprowadzająca.
- Zatkane sitka.
- Nie zakończony program. Poczekać do zakończenia programu (wyświetlacz cyfrowy przedstawia 0).
- Wykonać funkcję "Reset".

... podczas zmywania

● **Nadzwyczajne wydzielanie piany**

- Środek do ręcznego mycia naczyń w zbiorniku płynu nabtyszczającego.
- Rozlany płyn nabtyszczający może spowodować przy następnym zmywaniu nadmierne wydzielanie piany, dlatego należy go wytrzeć ścierką.

● **Podczas zmywania urządzenie zatrzymuje się**

- Przerwany dopływ prądu.
- Przerwany dopływ wody.

● **Odgłos uderzeń podczas zmywania**

- Ramię spryskujące uderza o naczynia.

● **Odgłos stukający podczas zmywania**

- Naczynia nieprawidłowo ułożone.

● **Odgłos uderzeń zaworu napełniającego**

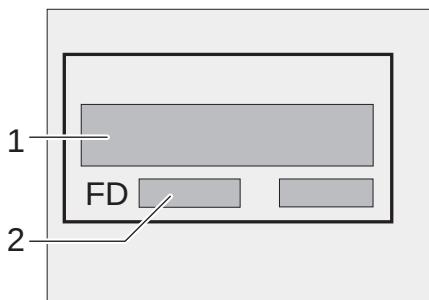
- Spowodowany jest poprowadzeniem rurociągu wodnego i nie ma wpływu na funkcjonowanie maszyny. Brak środków zaradczych.

... na naczyniach

- **Resztki potraw pozostają częściowo na naczyniach.**
 - Naczynia źle ułożone, strumienie wody nie docierają do ich powierzchni.
 - Przepełniony kosz na naczynia.
 - Naczynia stykają się ze sobą.
 - Za mało środka czyszczącego.
 - Wybrano za słaby program zmywania.
 - Ruch ramienia spryskującego jest zablokowany przez naczynia.
 - Dysze ramienia spryskującego są zatkane resztkami potraw.
 - Zatkane sitka.
 - Źle osadzone sitka.
 - Zablokowana pompa odpływowa.
- **Na częściach z tworzyw sztucznych powstają odbarwienia.**
 - Za mało środka czyszczącego.
- **Na naczyniach pozostają częściowo białe plamy, szkło pokryte mlecznym nalotem.**
 - Za mało środka czyszczącego.
 - Za mała nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.
 - Mimo twardej wody brak dodatku soli specjalnej.
 - Urządzenie do zmiękczenia wody nastawione na zbyt niską wartość.
 - Nakrętka pojemnika na sól nie jest mocno dokręcona.
 - Dla porównania, po użyciu środka czyszczącego bez fosforanu, wypróbować środek czyszczący z fosforanem.
- **Nie wysuszone naczynia.**
 - Drzwi urządzenia za wcześniej otworzone i za wczesne wyjęcie naczyń.
 - Wybrano program bez suszenia.
 - Za mała nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.
- **Matowe szkło.**
 - Za mała nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.
- **Nie usunięte do końca resztki herbaty lub szminki.**
 - Środek czyszczący ma za słabe działanie wybielające.
 - Wybrano za niską temperaturę zmywania.
- **Ślady rdzy na sztućcach**
 - Niewystarczająca odporność sztućców na rdzewienie.
 - Za wysoka zawartość soli w wodzie płuczącej.
 - Nakrętka pojemnika na sól nie jest mocno dokręcona.
 - Podczas napełniania soli za dużo soli rozsypanej.
- **Szkło ulega zmatowieniu i zafarbowaniu, osadów nie można zetrzeć.**
 - Dodano nieodpowiedni środek czyszczący.
 - Szkło nie nadaje się do zmywania w zmywarkach mechanicznych.
- **Na szkle i sztućcach pozostają smugi, szkło uzyskuje wygląd metaliczny.**
 - Za duża nastawiona dawka płynu nabłyszczającego.

Wzywanie serwisu

Jeśli nie udało się Państwu usunąć usterki, prosimy zwrócić się do serwisu. Najbliższą Placówkę serwisową znajdą Państwo w wykazie placówek. Prosimy o telefonicznie podanie numeru urządzenia (1) i numeru FD (2), znajdujące się na tabliczce identyfikacyjnej umieszczonej na drzwiach urządzenia.



Uwaga

Prosimy o zwrócenie uwagi, że wezwanie specjalisty serwisowego, także w okresie gwarancji, w przypadku błędnej obsługi lub jednego z opisanych zakłóceń, nie jest bezpłatne.

Wskazówki

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Stare urządzenie nie jest bezwartościowym odpadem!

Dzięki usunięciu odpadów w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego można odzyskać cenne surowce naturalne.

Wyciągnąć wtyczkę zasilania sieciowego wysłużonego urządzenia. Odciąć kabel sieciowy i usunąć go wraz z wtyczką. Zniszczyć zamek drzwiowy. W ten sposób uniemożliwią Państwo bawiącym się dzieciom zamknięcie się w środku urządzenia i zażegnają zagrożeniu dla ich życia.

W drodze do Państwa, nowe urządzenie było chronione przez opakowanie. Wszystkie zastosowane do tego celu materiały są przyjazne dla środowiska naturalnego i mogą być powtórnie wykorzystane. Prosimy również o Państwa pomoc i usunięcie tego opakowania w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska naturalnego. Wszystkie części z tworzywa sztucznego są opatrzone międzynarodowymi oznakowaniami skrótowymi (np. >PS< polistyrol). Umożliwia to jednorodne sortowanie odpadów z tworzywa sztucznego według rodzajów i recykling w myśl ochrony środowiska naturalnego.

Prosimy o poinformowanie się u sprzedawcy lub lokalnej administracji o aktualnym sposobie usuwania opakowania.

Nie pozostawiać opakowania lub jego części bawiącym się dzieciom. Niebezpieczeństwo uduszenia poprzez składane kartony i folię.

Wskazówki do badań porównawczych

Warunki do badań porównawczych przedstawione są na arkuszu dodatkowym „Wskazówki do badań porównawczych”. Parametry zużycia dla odpowiednich programów są przedstawione w Krótkiej instrukcji.

Uwagi ogólne

- Urządzeniom przeznaczone do zabudowania pod blatem roboczym lub zintegrowane, które zostaną później ustawione jako wolnostojące, należy zapewnić odpowiednią stateczność ustawienia np. przez przykręcenie do ściany albo zamontowanie ciągłego blatu roboczego, przykręconego do sąsiednich szafek.
- Tylko wersja dla Szwajcarii:
Urządzenie można zamontować pomiędzy ścianami drewnianymi lub z tworzywa sztucznego bloku kuchennego bez żadnych dodatkowych przedsięwzięć. Jeżeli urządzenie nie jest podłączone poprzez wtyczkę i gniazdko, to muszą zostać spełnione odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Po stronie instalacji musi być zamontowany odłącznik wszystkich biegunów, rozwierający styki co najmniej 3 mm.

Instalacja

Właściwa eksploatacja zmywarki zależy od jej prawidłowego podłączenia. Parametry dopływu i odpływu, a także dane przyłącza elektrycznego muszą spełniać wymagane kryteria, które przedstawiono w następnych rozdziałach wzgl. w instrukcji montażu.

Podczas montażu przestrzegać podanej kolejności wykonywania czynności:

- kontrola przy dostawie
- ustawienie
- podłączenie do odpływu
- podłączenie do wody bieżącej
- podłączenie elektryczne

Dostawa

Zmywarka została fabrycznie poddana gruntownej kontroli prawidłowości działania. W wyniku tego pozostały ślady wody, który znikną po pierwszym procesie zmywania.

Ustawienie

Konieczne wymiary montażowe przedstawiono w instrukcji montażu. Zmywarkę należy wypoziomować przy pomocy stóp ze śrubami regulacyjnymi. Upewnić się co pewności ustawienia.

Podłączenie do odpływu

Konieczne czynności robocze przedstawiono w instrukcji montażu, w razie potrzeby zamontować syfon z króćcem odpływu.

Wąż odpływu połączyć z króćcem odpływu za pomocą dostarczonych części.

Zważać, aby wąż nie miał załamań, nie był zaciśnięty i nie tworzył pętli. (Upewnić się, że żadna zatyczka nie blokuje odpływu zużytej wody!)

Podłączenie do wody bieżącej

Podłączenie do wody bieżącej wykonać zgodnie z instrukcją montażu za pomocą dostarczonych części do zaworu kurkowego wody. Zwrócić uwagę, aby wąż wody bieżącej nie był załamany, zaciśnięty i nie tworzył pętli.

W przypadku wymiany urządzenia na nowe należy zawsze zastosować nowy wąż dopływu wody bieżącej. Dotychczasowego węża nie wolno używać ponownie.

Ciśnienie wody:

co najmniej 0,05 MPa (0,5 bar), maksymalnie 1 MPa (10 bar). W przypadku wyższego ciśnienia wody: zainstalować zawór redukcyjny ciśnienia.

Ilość dopływu:

minimalnie 10 litrów / minutę

Temperatura wody dopływowej:

najlepiej woda zimna; jeżeli woda ciepła - temperatura maksymalna 60 °C.

Podłączenie elektryczne

Urządzenie podłączać tylko do źródła prądu zmiennego o napięciu 230 V poprzez uziemione gniazdko zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Obowiązkowe zabezpieczenie patrz tabliczka znamionowa urządzenia .

Gniazdko musi znajdować się w pobliżu zmywarki i musi być wolnodostępne. Ewentualne zmiany podłączenia może przeprowadzić tylko uprawniony specjalista.

W przypadku zastosowania wyłącznika ochronnego (bezpiecznika) wolno zastosować tylko typ z oznaczeniem . Tylko taki bezpiecznik gwarantuje spełnienie aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.

Demontaż

Również tutaj bardzo ważna jest kolejność wykonywanych czynności: Najpierw należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zamknąć zawór dopływu wody. Zdjąć węże odpływu i dopływu wody z odpowiednich przyłączy. Odkręcić śruby mocujące pod pulpitem roboczym. Zdemontować listwę cokołu (jeżeli taka jest). Wysunąć urządzenie, pociągnąć zanim ostrożnie wąż.

Transport

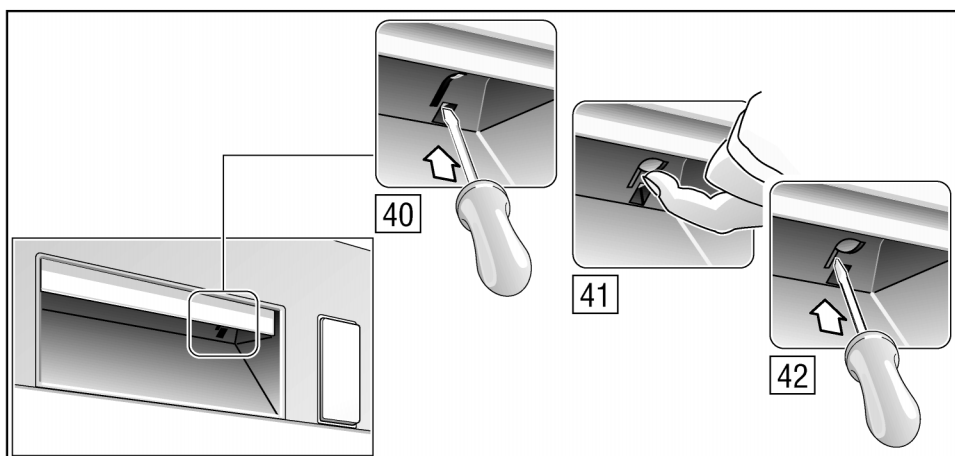
Opróżnić zmywarkę. Zabezpieczyć luźne części. Urządzenie transportować tylko w pozycji pionowej.

- Jeżeli urządzenie nie będzie transportowane w pozycji pionowej, resztki wody mogą dostać się do elektronicznego systemu sterowania urządzenia i spowodować błędy w przebiegu programów.
- Opróżnienie zmywarki wymaga wykonania niżej wymienionych czynności.
 - Otworzyć zawór wody.
 - Włączyć wyłącznik główny.
 - Wybrać program .
 - Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się długość czasu programu wyrażona w minutach.
 - Zamknąć drzwi.
 - Odczekać około 4 minuty.
 - Zakończyć program naciskając jednocześnie przyciski  i .
 - Wyświetlacz cyfrowy przedstawia .
 - Po upływie następnej minuty wyłączyć urządzenie.
 - Zamknąć zawór wody.

Zabezpieczenie przed zamarznięciem

Jeżeli urządzenie stoi w pomieszczeniu zagrożonym mrozem (np. dom letni), należy je całkowicie opróżnić z wody (patrz rozdział „Transport”).

Proszę zamknąć zawór wodny, odłączyć wąż dopływowy i spuścić wodę z węża.



Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180 / 5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)
AT Tel. 0660 / 59 95

Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

9000 004 804 pl (8401)
450G